# Relazione dell'organo di controllo

### Esercizio 2022

indirizzata all'assemblea degli Associati del "Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV"

#### **PREMESSA**

In base all'art. 12 dello statuto associativo, l'Organo di Controllo svolge le funzioni di controllo di cui all'art. 30 del D.lgs. n. 117/2017.

Non rientra tra le nostre competenze la revisione legale dei conti di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017.

Sulla base delle risultanze dei bilanci degli ultimi due esercizi, rileviamo che il "Centro Servizi per il Volontariato Alto Adige ODV" non è obbligato alla revisione legale dei conti, in quanto non sono stati superati i limiti di cui all'art. 31 del D.lgs. n. 117/2017 e non sono stati costituiti patrimoni destinati ad uno specifico affare.

#### **SEZIONE A**

RELAZIONE DELL'ORGANO DI CONTROLLO SULL'ATTIVITÀ DI VIGILANZA SVOLTA AI SENSI DELL'ART. 30 DEL D.LGS. 117/2017

Signori Associati,

## Bericht des Kontrollorgans

## Geschäftsjahr 2022

an die Mitglieder des "Dienstleistungszentrums für das Ehrenamt Südtirol EO"

#### **PRÄMISSE**

Gemäß Art. 12 der Vereinssatzung übt das Kontrollorgan die Funktionen gem. Art. 30 des GvD Nr. 117/2017 aus.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung gemäß Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 liegt nicht in unseren Obliegenheiten.

Aufgrund der Jahresabschlüsse der letzten zwei Geschäftsjahre, heben wir hervor, dass das "Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt Südtirol EO" nicht zur gesetzlichen Rechnungsprüfung verpflichtet ist, da die von Art. 31 des GvD Nr. 117/2017 vorgesehenen Schwellen nicht überschritten und kein Vermögen für Sondergeschäfte bestimmt wurde.

#### **SEKTION A**

TÄTIGKEITSBERICHT DES KONTROLLORGANS ZUR ÜBERWACHUNGSTÄTIGKEIT IM SINNE DES ART. 30 DES GVD 117/2017

Sehr geehrte Mitglieder,

nel corso dell'esercizio 2022 abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo partecipato alle assemblee degli Associati ed alle riunioni del consiglio direttivo, in relazione alle quali, sulla base delle informazioni disponibili, non abbiamo rilevato violazioni della legge e dello statuto, né operazioni manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio associativo.

Abbiamo acquisito dai componenti dell'organo direttivo, durante le riunioni svolte, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, effettuate dall'associazione e, in base alle informazioni acquisite, possiamo confermare che le misure sono state prese nel rispetto dei principi di corretta amministrazione.

Abbiamo acquisito conoscenza e vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento dell'assetto organizzativo dell'associazione e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Abbiamo vigilato sull'adeguatezza e sul funzionamento del sistema amministrativo-contabile, nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali, e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

im Laufe des Geschäftsjahres 2022 haben wir die Einhaltung der Gesetze, der Vereinsstatuten und die Beachtung der Grundsätze einer ordnungsgemäßen Verwaltung überwacht.

Wir haben an den Mitgliederversammlungen, sowie an den Vorstandssitzungen teilgenommen und können aufgrund der verfügbaren Informationen bestätigen, dass diese den gesetzlichen Bestimmungen und der Vereinssatzung entsprechend abgehalten wurden und dass die beschlossenen Handlungen nicht offensichtlich unvorsichtig, gewagt, im Interessenskonflikt oder die Integrität des Vereinsvermögens beeinträchtigend waren.

Im Rahmen der durchgeführten Kontrollen haben wir von den Verwaltern Informationen allgemeine Entwicklung Geschäftsgebarung, ihren voraussichtlichen weiteren Verlauf, sowie Informationen über die bedeutendsten und umfangreichsten Geschäftsfälle erhalten. Auf Grund der eingeholten Informationen können bestätigen, dass die getroffenen Maßnahmen den Grundsätzen einer ordnungsgemäßen Verwaltung entsprechen.

Wir haben uns über die Angemessenheit der Aufbau- und Ablauforganisation des Vereins informiert und diese überwacht. Diesbezüglich haben wir keine Besonderheiten aufzuzeigen.

Das Kontrollorgan hat die Angemessenheit der Organisationsstruktur, des Verwaltungs- und Buchhaltungssystems des Vereins und seiner ordnungsgemäßen Funktionsweise, sowie die Zuverlässigkeit dieser, die Geschäftsvorfälle korrekt darzustellen, geprüft. Dabei wurden die erforderlichen Informationen von Seiten der Verantwortlichen der verschiedenen Funktionen eingeholt und die Geschäftsunterlagen geprüft. Diesbezüglich haben wir keine Besonderheiten aufzuzeigen.

Abbiamo controllato la regolare tenuta della contabilità e la corrispondenza del bilancio alle scritture contabili.

Confermiamo che il bilancio al 31/12/2022 è regolarmente composto da stato patrimoniale, rendiconto gestionale e relazione di missione e che i documenti sono conformi alla modulistica di cui al DM del 05/03/2020.

Dall'analisi delle poste patrimoniali, dei flussi di cassa e dell'attività programmata con relativo rendiconto previsionale, possiamo confermare la sostenibilità e l'equilibrio economico e finanziario dell'ente.

Nel corso dell'esercizio non sono pervenute denunzie dai soggetti di cui all'art. 29 del D.LGS. 117/2017 e l'organo di controllo non ha rilasciato pareri previsti dalla legge.

Abbiamo monitorato sull'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

In particolare abbiamo vigilato su:

- l'esercizio delle attività di interesse generale (art. 5 D.Lgs. 117/2017);
- l'esercizio delle attività diverse da quella di cui all'art. 5 (art. 6 D.Lgs. 117/2017);
- la realizzazione di attività di raccolta fondi (art. 7 D.Lgs. 117/2017);
- le osservanza delle prescrizioni in materia di destinazione del patrimonio ed assenza di scopo di lucro e divieto di distribuzione diretta e indiretta degli utili (artt. 8 e art. 9 D.Lgs. 117/2017);
- il rispetto dei limiti salariali per i lavoratori dipendenti (artt. 16, 33 e 36 D.Lgs. 117/2017);

Wir haben die ordnungsgemäße Buchhaltung und die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Daten der Buchhaltung überprüft.

Wir bestätigen, dass der Jahresabschluss zum 31.12.2022 ordnungsgemäß aus Bilanz, Jahresabrechnung und Rechenschaftsbericht besteht und dass die Unterlagen den, im Ministerialdekret vom 05.03.2020 festgelegten Formularen entsprechen.

Aus der Analyse der Vermögenssituation, der Kassaflüsse und der geplanten Tätigkeiten mit entsprechendem Haushaltsvoranschlag, können wir die Nachhaltigkeit und die Erreichung des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts des Vereins bestätigen.

Im Laufe des Geschäftsjahres sind keine Anzeigen gemäß Art. 29 des GVD 117/2017 eingegangen und das Kontrollorgan hat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten abgegeben.

Wir haben die Einhaltung der zivilgesellschaftlichen, solidarischen und gemeinnützigen Ziele überwacht.

Insbesondere wurde folgendes überwacht:

- die Ausübung der Tätigkeiten im allgemeinen Interesse (Art. 5 GVD 117/2017);
- die Ausübung von anderen, von den Tätigkeiten gemäß Art. 5 abweichende, Aktivitäten (Art. 6 GVD 117/2017);
- die Durchführung von öffentlichen Spendensammlungen (Art. 7 GVD 117/2017);
- die Einhaltung der Vorschriften mit Bezug auf Verwendungszweck des Restvermögens, Gemeinnützigkeit und Verbot von direkter und indirekter Ausschüttung von Gewinnen (Art. 8 und Art. 9 GVD 117/2017);

 la tenuta della contabilità separata per attività commerciali (artt. 79 e 87 D.Lgs. 117/2017).

Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi altri fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

#### **SEZIONE B**

## PROPOSTE IN ORDINE AL BILANCIO E ALLA SUA APPROVAZIONE

Signori Associati,

per quanto riguarda il bilancio d'esercizio al 31.12.2022, messo a disposizione nei termini di cui all'art. 13 D.lgs. 117/2017, l'organo di controllo - al quale non è demandata la revisione legale dello stesso - ha vigilato sull'impostazione generale data allo stesso e sulla sua generale conformità alla legge per quel che riguarda la relativa forma e struttura.

Per quanto di nostra conoscenza, il Consiglio direttivo, nella redazione del bilancio, non ha derogato alle norme di legge di cui all'art. 2423 co. 5 del codice civile.

Considerata la facoltà dell'organo di controllo di presentare osservazioni e formulare proposte all'assemblea degli associati sulle materie di propria competenza e preso atto delle risultanze dell'attività svolta dallo stesso, l'organo di controllo propone all'assemblea degli associati di deliberare l'approvazione del bilancio d'esercizio al 31.12.2022 cosí come predisposto dall'organo direttivo.

- die Einhaltung der Lohnschwellen der Arbeitnehmer (gem. Art. 16, 33, und 36 GVD 117/2017);
- die getrennte Buchhaltung der kommerziellen T\u00e4tigkeiten (Art. 79 und 87 GVD 117/2017).

Während der durchgeführten Überwachungstätigkeit sind keine weiteren bedeutenden Ereignisse eingetreten, welche in diesem Bericht erwähnt werden müssten.

#### **SEKTION B**

## VORSCHLÄGE ZUM JAHRESABSCHLUSS UND DESSEN GENEHMIGUNG

Sehr geehrte Mitglieder,

mit Bezug auf den Jahresabschluss zum 31.12.2022, der fristgerecht gemäß Artikel 13 des GvD 117/2017 zur Verfügung gestellt wurde, hat das Kontrollorgan – welches nicht für die Rechnungsprüfung zuständig ist – den allgemeinen Ansatz desselben und seine allgemeine Gesetzeskonformität mit Bezug auf seine Form und Struktur überwacht.

So weit uns bekannt, ist der Vorstand bei der Erstellung des Jahresabschlusses nicht von den gesetzlichen Bestimmungen des Art. 2423 Abs. 5 des Zivilgesetzbuches abgewichen.

In Anbetracht der Befugnis des Kontrollorgans, Mitgliederversammlung in Angelegenheiten, die in seinen Zuständigkeitsbereich fallen, Bemerkungen Vorschläge zu unterbreiten, und angesichts der oben erwähnten Ergebnisse der durchgeführten Tätigkeit, schlägt das Kontrollorgan der Mitgkiederversammlung vor, den Jahresabschluss zum 31.12.2021 in der vom Vorstand ausgearbeiteten Form zu genehmigen.

Bozen, am 06.02.2023

## L'Organo di controllo

## Das Kontrollorgan

Hannes Pircher

(Presidente)

Hannes Pircher

(Präsident)

Renate Mattivi

(componente effettivo)

Renate Mattivi

(effektives Mitglied)

Dieter Plaschke

(componente effettivo)

Dieter Plaschke

(effektives Mitglied)